EUROOPAN PARLAMENTTI

2004 *2009*

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

16.3.2006 PE 371.758v01-00

TARKISTUKSET 26-77

Mietintöluonnos **(PE 369.900v01-00)**
Romano Maria La Russa
ehdotuksesta neuvoston päätökseksi terrorismin ehkäisemistä, torjuntavalmiutta ja seurausten hallintaa koskevan erityisohjelman perustamisesta vuosiksi 2007–2013 Turvallisuutta ja vapauksien suojelua koskeva yleisohjelma

Ehdotus päätökseksi (KOM(2005)0124 – C6-0241/2005 – 2005/0034(CNS))

Komission teksti	Parlamentin tarkistukset

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 26
Otsikko

Ehdotus neuvoston *päätös* terrorismin ehkäisemistä, ***torjuntavalmiutta*** ja seurausten hallintaa koskevan erityisohjelman perustamisesta vuosiksi 2007–2013 - Turvallisuutta ja vapauksien suojelua koskeva yleisohjelma;	Ehdotus neuvoston *päätökseksi* terrorismin ***ja kaikenlaisten katastrofien*** ehkäisemistä, ***riskien arviointia*** ja seurausten hallintaa koskevan erityisohjelman perustamisesta vuosiksi 2007–2013 - Turvallisuutta ja vapauksien suojelua koskeva yleisohjelma;

Or. es

Perustelu

Pyrkimys yleisen Euroopanlaajuisen turvallisuusjärjestelmän luomiseen on saanut komission ja neuvoston määrittelemään uudelleen alkuperäisen päätösehdotuksen tavoitteen.
Terrorismin todellisen uhkan lisäksi on haluttu mainita myös potentiaalinen katastrofien riski.
Tämä tavoitteen laajentaminen ei muuta mitenkään alkuperäistä päätösehdotuksen

*tarkoitusta, joka on **ihmishenkien suojelu**.*

Katastrofien riski on potentiaalinen riski, kun taas terrorismin uhka on todellinen ja varma.

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa

Tarkistus 27
Otsikko

Ehdotus neuvoston *päätös* terrorismin ehkäisemistä***, torjuntavalmiutta ja seurausten hallintaa*** koskevan erityisohjelman perustamisesta vuosiksi 2007–2013 - Turvallisuutta ja vapauksien suojelua koskeva yleisohjelma;	Ehdotus neuvoston *päätökseksi **turvallisuusriskien, erityisesti*** terrorismin ehkäisemistä koskevan erityisohjelman perustamisesta vuosiksi 2007–2013 - Turvallisuutta ja vapauksien suojelua koskeva yleisohjelma;

Or. it

Perustelu

On kiinnitettävä huomiota ennen kaikkea terrorismin uhkaan, vaikka tiedämme ohjelman kattavan kaikenlaisten turvallisuusriskien ehkäisemisen.

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa

Tarkistus 28
Johdanto-osan 1 kappale

(1) Terrorismin ehkäiseminen, ***torjuntavalmius ja seurausten hallinta liittyvät olennaisella tavalla*** Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 2 artiklan neljännessä luetelmakohdassa määriteltyyn tavoitteeseen pitää yllä ja kehittää unionia vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueena.	(1) ***Turvallisuusriskien ja erityisesti terrorismiin liittyvien turvallisuusriskien*** ehkäiseminen ***liittyy ensisijaisesti*** Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 2 artiklan neljännessä luetelmakohdassa määriteltyyn tavoitteeseen pitää yllä ja kehittää unionia vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueena.

Or. it

Perustelu

Ohjelman nimen muuttaminen ei saa vääristää sitä tosiseikkaa, että EU asettaa etusijalle turvallisuuskysymyksen kehittäessään todellista vapauden, turvallisuuden ja oikeudenmukaisuuden aluetta.

.

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 29
Johdanto-osan 1 kappale

(1) Terrorismin ehkäiseminen, ***torjuntavalmius*** ja seurausten hallinta liittyvät olennaisella tavalla Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 2 artiklan neljännessä luetelmakohdassa määriteltyyn tavoitteeseen pitää yllä ja kehittää unionia vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueena.	(1) Terrorismin ***ja kaikenlaisten katastrofien*** ehkäiseminen***, riskien arviointi*** ja seurausten hallinta liittyvät olennaisella tavalla Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 2 artiklan neljännessä luetelmakohdassa määriteltyyn tavoitteeseen pitää yllä ja kehittää unionia vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueena.

Or. es

Perustelu

*EU:sta tehdyn sopimuksen 2 artiklan mukainen vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuva alue **on tarkoitettu erityisesti ihmisille.** Terrori-iskujen tai muunlaisten katastrofien elintärkeille infrastruktuureille aiheuttamista vahingoista kärsisi suuri joukko kansalaisia. Siksi soveltamisalan laajentaminen infrastruktuureihin on suositeltavaa unohtamatta kuitenkaan **ensisijaista tavoitettamme, ihmishenkien suojelua**, sillä tarkoituksenahan on, että ihmiset nauttivat vapauden, oikeuden ja turvallisuuden alueesta.*

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa

Tarkistus 30
Johdanto-osan 2 kappale

(2) Yhteisön on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta voidaan estää ***terroristeja*** hyökkäämästä demokratiaan, oikeusvaltioon, yhteiskunnan avoimuuteen sekä ***kansalaisten ja yhteiskuntien vapauteen liittyviä arvoja*** kohtaan ***ja*** rajoittaa ***hyökkäysten*** seurauksia mahdollisimman pitkälle.	(2) Yhteisön on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta voidaan estää ***luonnonkatastrofit tai ihmisen itse aiheuttamat katastrofit (terrorismi mukaan luettuna) siten, että ensiksi mainitut eivät vaikuta kielteisesti kansalaisten ja yhteiskunnan hyvinvointiin, vapauteen ja turvallisuuteen, ja, jäljempänä mainittujen ollessa kyseessä,*** terroristeja hyökkäämästä ***lisäksi*** demokratiaan ***ja*** oikeusvaltioon, yhteiskunnan avoimuuteen sekä kansalaisten ja yhteiskuntien vapauteen liittyviä arvoja kohtaan, ***sekä*** rajoittaa ***mahdollisten katastrofien*** seurauksia mahdollisimman pitkälle.

Or. it

Perustelu

Vaikka tässä ohjelmassa keskitytään terrorismiin, sen tarkoituksena on kuitenkin kattaa kaikenlaiset turvallisuusriskit.

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 31
Johdanto-osan 7 kappale

(7) Terrorismin ehkäisemistä, ***torjuntavalmiutta*** ja seurausten hallintaa koskevat erityistoimet olisi vaikuttavuuden, kustannustehokkuuden ja avoimuuden vuoksi koottava yhteen ja rahoitettava yhdestä ohjelmasta.	(7) Terrorismin ***ja kaikenlaisten katastrofien*** ehkäisemistä, ***riskien arviointia*** ja seurausten hallintaa koskevat erityistoimet olisi vaikuttavuuden, kustannustehokkuuden ja avoimuuden vuoksi koottava yhteen ja rahoitettava yhdestä ohjelmasta.

Or. es

Perustelu

Todellinen terrorismin uhka ja mahdollisen katastrofin seuraukset katastrofin syystä riippumatta ovat vaara niin infrastruktuureille kuin ihmisille, joita on kuitenkin ensikädessä suojeltava.

Ehkäiseminen *on sellaisten toimien toteuttamista, joilla pyritään estämään vahinko ja sen mahdolliset seuraukset.* ***Torjuntavalmius*** *kuuluu itse asiassa arviointitoimiin.* ***Arviointi*** *kattaa riskien yksilöinnin ja toteutettujen toimien asianmukaisuuden arvioinnin. Siten arviointia ei voida tehdä ilman ehkäisevää työtä, koska arviointi perustuu ehkäisevään työhön.*

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa

Tarkistus 32
Johdanto-osan 7 kappale

(7) ***Terrorismin*** ehkäisemistä***, torjuntavalmiutta ja seurausten hallintaa*** koskevat erityistoimet olisi vaikuttavuuden, kustannustehokkuuden ja avoimuuden vuoksi koottava yhteen ja rahoitettava yhdestä ohjelmasta.	(7) ***Turvallisuusriskien ja erityisesti terrorismiin liittyvien turvallisuusriskien*** ehkäisemistä koskevat erityistoimet olisi vaikuttavuuden, kustannustehokkuuden ja avoimuuden vuoksi koottava yhteen ja rahoitettava yhdestä ohjelmasta.

Or. it

Perustelu

Ks. tarkistus 3.

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 33
Johdanto-osan 8 kappale

(8) Oikeusvarmuuden ja johdonmukaisuuden vuoksi ja jotta voidaan varmistaa, että ohjelma täydentää muita rahoitusohjelmia, olisi määriteltävä ilmaisut ”ehkäisemistä **ja torjuntavalmiutta** koskevat toimet”, ”kriisin ja sen seurausten hallinta” ja ”elintärkeät infrastruktuurit”.	(8) Oikeusvarmuuden ja johdonmukaisuuden vuoksi ja jotta voidaan varmistaa, että ohjelma täydentää muita rahoitusohjelmia, olisi määriteltävä ilmaisut ”ehkäisemistä koskevat toimet”, ***”riskien arviointi”,*** ”kriisin ja sen seurausten hallinta” ja ”elintärkeät infrastruktuurit”.

Or. es

Perustelu

Katso myös tarkistuksen 3 perustelu. Ihmisten suojelemiseksi on suojeltava myös niin kutsuttuja elintärkeitä infrastruktuureja, koska kansalaisten elämä on erittäin riippuvainen niistä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa

Tarkistus 34
Johdanto-osan 8 kappale

(8) Oikeusvarmuuden ja johdonmukaisuuden vuoksi ja jotta voidaan varmistaa, että ohjelma täydentää muita rahoitusohjelmia, olisi määriteltävä ilmaisut ”ehkäisemistä ***ja torjuntavalmiutta*** koskevat toimet”, ”***kriisin ja sen seurausten hallinta***” ja ”elintärkeät infrastruktuurit”.	(8) Oikeusvarmuuden ja johdonmukaisuuden vuoksi ja jotta voidaan varmistaa, että ohjelma täydentää muita rahoitusohjelmia, olisi määriteltävä ilmaisut ”ehkäisemistä koskevat toimet”, ”***kriisinhallinta***” ja ”elintärkeät infrastruktuurit”.

Or. it

Perustelu

Ks. tarkistus 1. Käytettävissä olevat määrärahat eivät riitä mahdollisten katastrofien seurausten kattamiseen.

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 35
Johdanto-osan 9 kappale

(9) Komission toimet sekä mahdolliset valtioidenväliset hankkeet ovat ***yhtenäisen ja koordinoidun EU:n lähestymistavan kannalta*** olennaisia. Lisäksi on hyödyllistä ja tarkoituksenmukaista tukea jäsenvaltioissa toteutettavia hankkeita, sillä niiden avulla voidaan saada hyödyllisiä kokemuksia ja tietoa erityisesti tarkastuksista sekä riskien ja uhkien arvioinnista myöhemmin yhteisön tasolla toteutettavia hankkeita varten.	(9) Komission toimet sekä mahdolliset valtioidenväliset hankkeet ovat olennaisia***, jotta ihmisiin ja eurooppalaisiin elintärkeisiin infrastruktuureihin kohdistuvat uhat voidaan viipymättä kartoittaa ja arvioida sekä saada aikaan komission ja jäsenvaltioiden välinen varhaisvaroitusjärjestelmä ja EU:n laajuinen yhtenäinen ja koordinoitu ratkaisumalli.*** Lisäksi on hyödyllistä ja tarkoituksenmukaista tukea jäsenvaltioissa toteutettavia hankkeita, sillä niiden avulla voidaan saada hyödyllisiä kokemuksia ja tietoa erityisesti tarkastuksista sekä riskien ja uhkien arvioinnista myöhemmin yhteisön tasolla toteutettavia hankkeita varten.

Or. es

Perustelu

Muistutettakoon, että tärkeintä on suojella ihmishenkiä, mikä edellyttää myös niin kutsuttujen elintärkeiden infrastruktuurien suojelua.

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa

Tarkistus 36
Johdanto-osan 9 kappale

(9) Komission toimet sekä mahdolliset valtioidenväliset hankkeet ovat yhtenäisen ja koordinoidun EU:n lähestymistavan kannalta olennaisia. Lisäksi on hyödyllistä ja tarkoituksenmukaista tukea jäsenvaltioissa toteutettavia hankkeita, sillä niiden avulla voidaan saada hyödyllisiä kokemuksia ja tietoa erityisesti tarkastuksista sekä riskien ja uhkien arvioinnista myöhemmin yhteisön tasolla toteutettavia hankkeita varten.	(9) Komission toimet sekä mahdolliset valtioidenväliset hankkeet ovat olennaisia***, jotta ihmisiin ja yhteisön elintärkeisiin infrastruktuureihin kohdistuvat uhat voidaan viipymättä kartoittaa ja arvioida sekä saada aikaan komission ja jäsenvaltioiden välinen varhaisvaroitusjärjestelmä ja EU:n laajuinen yhtenäinen ja koordinoitu ratkaisumalli.*** Lisäksi on hyödyllistä ja tarkoituksenmukaista tukea jäsenvaltioissa toteutettavia hankkeita, sillä niiden avulla voidaan saada hyödyllisiä kokemuksia ja tietoa erityisesti tarkastuksista sekä riskien ja uhkien arvioinnista myöhemmin yhteisön tasolla toteutettavia hankkeita varten.

Or. it

Perustelu

On erittäin tärkeää perustaa varhaisvaroitusjärjestelmä, jonka avulla jäsenvaltioiden asianomaiset elimet voivat saada yhteyden toisiinsa ja joka täydentää komission eri varhaisvaroitusjärjestelmät yhdistävää ARGUS-järjestelmää.

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie-Line Reynaud

Tarkistus 37
Johdanto-osan 9 kappale

(9) Komission toimet sekä ***mahdolliset*** valtioidenväliset hankkeet ovat yhtenäisen ja koordinoidun EU:n lähestymistavan kannalta olennaisia. Lisäksi on hyödyllistä ja tarkoituksenmukaista tukea jäsenvaltioissa toteutettavia hankkeita, sillä niiden avulla voidaan saada hyödyllisiä kokemuksia ja tietoa erityisesti tarkastuksista sekä riskien ja uhkien arvioinnista myöhemmin yhteisön tasolla toteutettavia hankkeita varten.	(9) Komission toimet sekä valtioidenväliset hankkeet ovat ***varhaisvaroitusjärjestelmän sekä*** yhtenäisen ja koordinoidun EU:n lähestymistavan *aikaansaamisen* kannalta olennaisia. Lisäksi on hyödyllistä ja tarkoituksenmukaista tukea jäsenvaltioissa toteutettavia hankkeita, sillä niiden avulla voidaan saada hyödyllisiä kokemuksia ja tietoa erityisesti tarkastuksista sekä riskien ja uhkien arvioinnista myöhemmin yhteisön tasolla toteutettavia hankkeita varten.

Or. fr

Perustelu

On korostettava ensisijaisesti valtioidenvälisten hankkeiden merkitystä. Lisäksi varhaisvaroitusjärjestelmän perustaminen on välttämätöntä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie-Line Reynaud

Tarkistus 38
Johdanto-osan 10 kappale

(10) ***On*** myös aiheellista antaa kolmansille maille ja kansainvälisille organisaatioille mahdollisuus osallistua valtioidenvälisiin hankkeisiin.	(10) ***Koska valtioiden rajat eivät voi pysäyttää terrorismia, on*** myös aiheellista antaa kolmansille maille ja kansainvälisille organisaatioille mahdollisuus osallistua valtioidenvälisiin hankkeisiin.

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 39
Johdanto-osan 11 kappale

(11) On varmistettava, että ohjelma täydentää muita yhteisön ja unionin ohjelmia, joita ovat muun muassa EU:n yhteisvastuurahasto, valmiustoimien ja nopeiden avustustoimien rahoitusväline vakavia hätätilanteita varten, yhteisön mekanismi tiiviimmän yhteistyön edistämiseksi pelastuspalvelualan avustustoimissa, tutkimuksen ja teknologian kehittämisen puiteohjelma sekä rakennerahastot.	(11) On varmistettava, että ohjelma täydentää muita yhteisön ja unionin ohjelmia, joita ovat muun muassa EU:n yhteisvastuurahasto, valmiustoimien ja nopeiden avustustoimien rahoitusväline vakavia hätätilanteita varten, yhteisön mekanismi tiiviimmän yhteistyön edistämiseksi pelastuspalvelualan avustustoimissa, tutkimuksen ja teknologian kehittämisen puiteohjelma sekä rakennerahastot. ***Lisäksi on nimenomaisesti sallittava yhteisrahoitus komission ohjelmien kanssa, jotta olisi mahdollista toteuttaa ihmisten ja elintärkeiden infrastruktuurien turvallisuutta varsinkin liikenne- ja energia-alalla koskevia erityistutkimuksia niin, että pitkällä aikavälillä olisi mahdollista koota kaikki rahoitusresurssit yhteen ainoaan välineeseen selkeästi määritellyn kattavan turvallisuusstrategian tukemiseksi.***

Or. es

Perustelu

Ihmisten ja elintärkeiden infrastruktuurien suojelu kuuluu komission eri alojen, osastojen ja pääosastojen piiriin. Näillä pääosastoilla on käytettävissään erilaisia määrärahoja ihmisten ja/tai infrastruktuurien turvallisuutta koskeviin erityistutkimuksiin. On ratkaisevan tärkeää sallia tarvittava rahoitusyhteistyö ja tukea sitä ajatellen, että elintärkeiden infrastruktuurien suojelulla pyritään ensisijaisesti suojelemaan ihmishenkiä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa

Tarkistus 40
Johdanto-osan 11 kappale

(11) On varmistettava, että ohjelma täydentää muita yhteisön ja unionin ohjelmia, joita ovat muun muassa EU:n yhteisvastuurahasto, valmiustoimien ja nopeiden avustustoimien rahoitusväline vakavia hätätilanteita varten, yhteisön mekanismi tiiviimmän yhteistyön edistämiseksi pelastuspalvelualan avustustoimissa, tutkimuksen ja teknologian kehittämisen puiteohjelma sekä rakennerahastot.	(11) On varmistettava, että ohjelma täydentää muita yhteisön ja unionin ohjelmia, joita ovat muun muassa EU:n yhteisvastuurahasto, valmiustoimien ja nopeiden avustustoimien rahoitusväline vakavia hätätilanteita varten, yhteisön mekanismi tiiviimmän yhteistyön edistämiseksi pelastuspalvelualan avustustoimissa, tutkimuksen ja teknologian kehittämisen puiteohjelma sekä rakennerahastot. ***Lisäksi on nimenomaisesti sallittava yhteisrahoitus komission ohjelmien kanssa, jotta olisi mahdollista toteuttaa ihmisten ja elintärkeiden infrastruktuurien turvallisuutta varsinkin liikenne- ja energia-alalla koskevia erityistutkimuksia niin, että pitkällä aikavälillä olisi mahdollista koota kaikki rahoitusresurssit yhteen ainoaan välineeseen selkeästi määritellyn kattavan strategian tukemiseksi.***

Or. it

Perustelu

Elintärkeiden infrastruktuurien suojelu koskee useita eri aloja, jotka kuuluvat komission eri pääosastojen piiriin. Näillä pääosastoilla on ajoittain käytettävissään määrärahoja – vaikkakin rajoitetusti – infrastruktuurien turvallisuutta koskevien erityistutkimusten toteuttamiseen. Tästä syystä on tärkeää sallia vastaavanlainen rahoitusyhteistyö ja tukea sitä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa

Tarkistus 41
Johdanto-osan 16 kappale

(16) Menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY 2 artiklan mukaisesti tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä mainitun päätöksen ***3 artiklassa säädettyä neuvoa-antavaa*** menettelyä noudattaen. ***Tämä on aiheellista siksi, että ohjelma ei vaikuta merkittävästi yhteisöjen talousarvioon.***	(16) Menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY 2 artiklan mukaisesti tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä mainitun päätöksen ***5 artiklassa tarkoitettua sääntelymenettelyä*** noudattaen.

Or. it

Perustelu

28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY 2 artiklan b alakohdan mukaisesti ihmisten turvallisuuden suojeluun liittyvistä toimenpiteistä olisi päätettävä sääntelymenettelyä noudattaen.

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 42
1 artiklan 1 kohta

Perustetaan tällä päätöksellä vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen lujittamiseksi 1 päivänä tammikuuta 2007 alkavalle ja 31 päivänä joulukuuta 2013 päättyvälle kaudelle terrorismin ehkäisemistä, ***torjuntavalmiutta*** ja seurauksien hallintaa koskeva erityisohjelma, jäljempänä ’ohjelma’, osana turvallisuutta ja vapauksien suojelua koskevaa yleisohjelmaa.	Perustetaan tällä päätöksellä vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen lujittamiseksi 1 päivänä tammikuuta 2007 alkavalle ja 31 päivänä joulukuuta 2013 päättyvälle kaudelle terrorismin ***ja kaikenlaisten katastrofien*** ehkäisemistä, ***riskien arviointia*** ja seurauksien hallintaa koskeva erityisohjelma, jäljempänä ’ohjelma’, osana turvallisuutta ja vapauksien suojelua koskevaa yleisohjelmaa.

Or. es

Perustelu

Viitataan edellä esitettyyn perusteluun, joka koskee ihmisten ja elintärkeiden infrastruktuurien suojelemista terrorismilta ja katastrofeilta.

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa

Tarkistus 43
1 artiklan 1 kohta

Perustetaan tällä päätöksellä vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen lujittamiseksi 1 päivänä tammikuuta 2007 alkavalle ja 31 päivänä joulukuuta 2013 päättyvälle kaudelle ***terrorismin*** ehkäisemistä***, torjuntavalmiutta ja seurauksien hallintaa*** koskeva erityisohjelma, jäljempänä 'ohjelma', osana turvallisuutta ja vapauksien suojelua koskevaa yleisohjelmaa.	Perustetaan tällä päätöksellä vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen lujittamiseksi 1 päivänä tammikuuta 2007 alkavalle ja 31 päivänä joulukuuta 2013 päättyvälle kaudelle ***turvallisuusriskien ja erityisesti terrorismiin liittyvien turvallisuusriskien*** ehkäisemistä koskeva erityisohjelma, jäljempänä 'ohjelma', osana turvallisuutta ja vapauksien suojelua koskevaa yleisohjelmaa.

Or. it

Perustelu

Ks. tarkistus 1.

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa

Tarkistus 44
2 artiklan a alakohta

(a) 'ehkäisemisellä ***ja torjuntavalmiudella***' toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on ehkäistä ja/tai vähentää terrori-iskun riskiä ***ja/tai sen seurauksia*** erityisesti riskien ja uhkatekijöiden arvioinnin sekä tarkastusten avulla ja teknologiaa ja menetelmiä koskevia yhteisiä standardeja kehittämällä;	(a) 'ehkäisemisellä' toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on ehkäistä ja/tai vähentää terrori-iskun ***ja/tai muun katastrofin*** riskiä ***sekä nimetä elintärkeiden infrastruktuurien uhat*** erityisesti riskien ja uhkatekijöiden arvioinnin sekä tarkastusten avulla ja teknologiaa ja menetelmiä koskevia yhteisiä standardeja kehittämällä;

Or. it

Perustelu

Ks. tarkistukset 1 ja 5.

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie-Line Reynaud

Tarkistus 45
2 artiklan a alakohta

(a) ’ehkäisemisellä ja torjuntavalmiudella’ toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on ehkäistä ja/tai vähentää terrori-iskun riskiä ja/tai sen seurauksia erityisesti riskien ja uhkatekijöiden arvioinnin sekä tarkastusten avulla ja teknologiaa ja menetelmiä koskevia yhteisiä standardeja kehittämällä;	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon)*

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 46
2 artiklan a alakohta

(a) ’ehkäisemisellä ***ja torjuntavalmiudella***’ toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on ehkäistä ja/tai vähentää terrori-iskun riskiä ***ja/tai*** sen seurauksia erityisesti riskien ja uhkatekijöiden arvioinnin sekä tarkastusten avulla ja teknologiaa ja menetelmiä koskevia yhteisiä standardeja kehittämällä;	(a) ’ehkäisemisellä’ toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on ehkäistä ja/tai vähentää terrori-iskun ***tai katastrofin*** riskiä ***ja*** sen seurauksia erityisesti riskien ja uhkatekijöiden arvioinnin sekä tarkastusten avulla ja teknologiaa ja menetelmiä koskevia yhteisiä standardeja kehittämällä;

Or. es

Perustelu

Terrori-iskun tai katastrofin riskin ehkäiseminen on ratkaisevan tärkeää terrorismin torjunnassa ja katastrofien seurausten vähentämisessä niiden taustalla olevista syistä riippumatta.

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 47
2 artiklan a a alakohta (uusi)

(a a) 'riskien arvioinnilla' toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on määritellä ihmisiä ja elintärkeitä infrastruktuureja koskevat uhat ja paljastaa infrastruktuurien piilevät tai näkyvät heikkoudet ja tehostaa siten riskien ehkäisemistä;

Or. es

Perustelu

Vaikka riskien ehkäiseminen ja arviointi liittyvät läheistesti toisiinsa, on välttämätöntä tehdä ero niiden välillä ja ottaa huomioon, että arviointi on osa ehkäisevää työtä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 48
2 artiklan b alakohta

(b) 'seurausten hallinnalla' toimenpiteitä, joilla rajoitetaan terrori-iskujen keskipitkän aikavälin seurauksia ja jotka ovat tarpeen, jotta voidaan suojata Euroopan unionia vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueena;	(b) 'seurausten hallinnalla' toimenpiteitä, joilla rajoitetaan terrori-iskujen ***ja katastrofien*** keskipitkän aikavälin seurauksia***, terrori-iskujen ja katastrofien syystä tai alkuperästä riippumatta,*** ja jotka ovat tarpeen, jotta voidaan suojata Euroopan unionia vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueena, ***erityisesti luomalla keskitetty varhaisvaroitusjärjestelmä sekä koordinoimalla tehokkaasti mainitunkaltaisissa tilanteissa toteutettavia yhteisön toimia.***

Or. es

Perustelu

Ks. tarkistukset 1 ja 2.

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa

Tarkistus 49
2 artiklan b alakohta

(b) ’***seurausten*** hallinnalla’ toimenpiteitä, joilla rajoitetaan terrori-iskujen keskipitkän aikavälin seurauksia ja jotka ovat tarpeen, jotta voidaan suojata Euroopan unionia vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueena;	(b) ’***kriisien*** hallinnalla’ toimenpiteitä, joilla rajoitetaan ***katastrofien*** keskipitkän aikavälin seurauksia ja jotka ovat tarpeen, jotta voidaan suojata Euroopan unionia vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueena, ***erityisesti luomalla keskitetty varhaisvaroitusjärjestelmä sekä koordinoimalla tehokkaasti mainitunkaltaisissa tilanteissa toteutettavia yhteisön toimia.***

Or. it

Perustelu

Ks tarkistukset 1 ja 6.

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa

Tarkistus 50
2 artiklan c alakohta

(c) ’elintärkeillä infrastruktuureilla’ aineellisia resursseja, palveluita, viestintäyhteyksiä, verkostoja ja/tai varoja, joiden toimintahäiriöt tai tuhoutuminen aiheuttaisi vakavia seurauksia kansalaisten terveydelle, turvallisuudelle tai taloudelliselle hyvinvoinnille tai Euroopan unionin tai sen jäsenvaltioiden hallitusten toiminnalle.	(c) ’elintärkeillä infrastruktuureilla’ aineellisia resursseja, palveluita, viestintäyhteyksiä, verkostoja ja/tai varoja, joiden toimintahäiriöt tai tuhoutuminen aiheuttaisi vakavia seurauksia kansalaisten terveydelle, turvallisuudelle tai taloudelliselle hyvinvoinnille tai Euroopan unionin tai sen jäsenvaltioiden hallitusten toiminnalle***; tämän asiakirjan liitteenä on elintärkeitä infrastruktuureja koskeva viitteellinen luettelo.***

Or. it

Perustelu

Mahdollinen elintärkeisiin infrastruktuureihin kohdistuva isku merkitsisi vakavia seurauksia

ihmisten elämälle.

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie-Line Reynaud

Tarkistus 51
2 artiklan c alakohta

(c) ’elintärkeillä infrastruktuureilla’ aineellisia resursseja, palveluita, viestintäyhteyksiä, verkostoja ja/tai varoja, joiden toimintahäiriöt tai tuhoutuminen aiheuttaisi vakavia seurauksia kansalaisten terveydelle, turvallisuudelle tai taloudelliselle hyvinvoinnille tai Euroopan unionin tai sen jäsenvaltioiden hallitusten toiminnalle.	(c) ’elintärkeillä infrastruktuureilla’ aineellisia resursseja, palveluita, viestintäyhteyksiä, verkostoja ja/tai varoja, joiden toimintahäiriöt tai tuhoutuminen aiheuttaisi vakavia seurauksia kansalaisten terveydelle, turvallisuudelle tai taloudelliselle hyvinvoinnille***, ympäristölle*** tai Euroopan unionin tai sen jäsenvaltioiden hallitusten toiminnalle.

Or. fr

Perustelu

On tärkeää sisällyttää tähän yhteyteen myös ympäristönäkökanta. (Loppuosa perustelusta ei koske suomenkielistä versiota.)

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 52
3 artiklan 1 kohta

1. Ohjelman tarkoituksena on osaltaan suojella kansalaisia, heidän vapauksiaan sekä yhteiskuntaa terrori-iskuilta ja niihin liittyviltä tapahtumilta sekä suojata Euroopan unionia vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueena.	1. Ohjelman tarkoituksena on osaltaan suojella kansalaisia, heidän vapauksiaan sekä yhteiskuntaa terrori-iskuilta ***ja kaikenlaisilta katastrofeilta, niiden syystä tai alkuperästä riippumatta,*** ja niihin liittyviltä tapahtumilta sekä suojata Euroopan unionia vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueena.

Or. es

Perustelu

Ks. tarkistuksen 1 perustelu.

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa

Tarkistus 53
3 artiklan 1 kohta

1. Ohjelman tarkoituksena on osaltaan suojella kansalaisia, heidän vapauksiaan sekä yhteiskuntaa terrori-iskuilta ja niihin liittyviltä tapahtumilta sekä suojata Euroopan unionia vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueena.	1. Ohjelman tarkoituksena on osaltaan suojella kansalaisia, heidän vapauksiaan sekä yhteiskuntaa terrori-iskuilta***, katastrofeilta*** ja niihin liittyviltä tapahtumilta sekä suojata Euroopan unionia vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueena.

Or. it

Perustelu

On kiinnitettävä huomiota ennen kaikkea terrorismin uhkaan, vaikka tiedämme ohjelman kattavan kaikenlaisten turvallisuusriskien ehkäisemisen.

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 54
3 artiklan 2 kohta

2. Ohjelman yleistavoitteet tukevat unionin ja yhteisön ***muiden politiikkojen kuten poliisiyhteistyön ja oikeudellisen yhteistyön rikosasioissa, ympäristönsuojelun, kansanterveyden, liikenteen, tutkimuksen ja teknologian kehittämisen sekä taloudellisen ja sosiaalisen koheesion kehittämistä***.	2. Ohjelman yleistavoitteet tukevat ***kokonaisvaltaisen turvallisuuskäsitteen kehittämistä, joka perustuu erityisesti*** unionin ja yhteisön ***muihin politiikkoihin ja yhteisiin toimiin muun muassa seuraavilla aloilla: poliisiyhteistyö ja oikeudellinen yhteistyö rikosasioissa, ympäristönsuojelu, energiahuollon, tieto- ja viestintäverkkojen turvallisuus, kansanterveys, liikenne, tutkimus ja teknologinen kehitys, julkisten toimien jatkuvuus sekä taloudellinen ja sosiaalinen yhteenkuuluvuus***.

Or. es

Perustelu

Luetteloa niistä EU:n politiikoista, joihin tällä ohjelmalla myötävaikutetaan, on täydennettävä muun muassa sisällyttämällä siihen energia-ala sekä viestintäverkot, koska näiden heikkouksien hyväksikäytöllä saattaa olla hyvin vakavia, valtioiden rajat ylittäviä vaikutuksia.

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa,

Tarkistus 55
3 artiklan 2 kohta

2. Ohjelman yleistavoitteet tukevat unionin ja yhteisön ***muiden*** politiikkojen kuten ***poliisiyhteistyön ja oikeudellisen yhteistyön rikosasioissa, ympäristönsuojelun, kansanterveyden, liikenteen, tutkimuksen ja teknologian kehittämisen sekä taloudellisen ja sosiaalisen koheesion kehittämistä***.	2. Ohjelman yleistavoitteet tukevat unionin ja yhteisön politiikkojen kehittämistä ***myös muilla aloilla,*** kuten ***poliisiyhteistyö ja oikeudellinen yhteistyö rikosasioissa, ympäristönsuojelu, energiahuolto, tieto- ja viestintäverkkojen turvallisuus, kansanterveys, liikenne, tutkimus ja teknologinen kehitys, julkisten toimien jatkuvuus sekä taloudellinen ja sosiaalinen yhteenkuuluvuus***.

Or. it

Perustelu

Luetteloa niistä EU:n politiikoista, joihin tällä ohjelmalla myötävaikutetaan, on täydennettävä muun muassa sisällyttämällä siihen energia-ala sekä viestintäverkot, koska näiden heikkouksien hyväksikäytöllä saattaa olla hyvin vakavia, valtioiden rajat ylittäviä vaikutuksia.

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie-Line Reynaud

Tarkistus 56
3 artiklan 2 kohta

2. Ohjelman yleistavoitteet tukevat unionin ja yhteisön muiden politiikkojen kuten poliisiyhteistyön ja oikeudellisen yhteistyön rikosasioissa, ympäristönsuojelun, kansanterveyden, liikenteen, tutkimuksen ja teknologian kehittämisen sekä taloudellisen ja sosiaalisen koheesion kehittämistä.	2. Ohjelman yleistavoitteet tukevat unionin ja yhteisön muiden politiikkojen, kuten poliisiyhteistyön ja oikeudellisen yhteistyön rikosasioissa, ympäristönsuojelun, kansanterveyden, liikenteen, ***energiahuollon, viestintäalan,*** tutkimuksen ja teknologian kehittämisen sekä taloudellisen ja sosiaalisen koheesion, kehittämistä.

Or. fr

Perustelu

Myös nämä politiikat on johdonmukaisuuden vuoksi sisällytettävä luetteloon.

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 57
4 artiklan 1 kohta

1. Ohjelman tarkoituksena on tukea, edistää ja kehittää terrorismin ehkäisemistä, ***torjuntavalmiutta*** ja seurausten hallintaa koskevia toimenpiteitä osana yleistavoitteita siltä osin kuin tällaiset toimet eivät kuulu jonkin muun säädöksen soveltamisalaan.	1. Ohjelman tarkoituksena on tukea, edistää ja kehittää terrorismin ehkäisemistä, ***riskien arviointia*** ja seurausten hallintaa koskevia toimenpiteitä osana yleistavoitteita siltä osin kuin tällaiset toimet eivät kuulu jonkin muun säädöksen soveltamisalaan.

Or. es

Perustelu

Ks. tarkistuksen 3 perustelu.

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie-Line Reynaud

Tarkistus 58
4 artiklan 1 kohta

1. Ohjelman tarkoituksena on tukea, edistää ja kehittää terrorismin ehkäisemistä, torjuntavalmiutta ja seurausten hallintaa koskevia toimenpiteitä osana yleistavoitteita siltä osin kuin tällaiset toimet eivät kuulu jonkin muun säädöksen soveltamisalaan.	1. *(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. fr

Perustelu

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa,

Tarkistus 59
4 artiklan 1 kohta

1. Ohjelman tarkoituksena on tukea, edistää ja kehittää ***terrorismin*** ehkäisemistä, ***torjuntavalmiutta*** ja ***seurausten*** hallintaa koskevia toimenpiteitä osana yleistavoitteita siltä osin kuin tällaiset toimet eivät kuulu jonkin muun säädöksen soveltamisalaan.	1. Ohjelman tarkoituksena on tukea, edistää ja kehittää ***erityisesti terrorismiriskien*** ehkäisemistä ja ***terrorismiin liittyvien kriisien*** hallintaa koskevia toimenpiteitä osana yleistavoitteita siltä osin kuin tällaiset toimet eivät kuulu jonkin muun säädöksen soveltamisalaan.

Or. it

Perustelu

Ks. tarkistus 1.

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra,

Tarkistus 60
4 artiklan 2 kohdan johdantokappale

2. Terrori-iskujen ehkäisemistä ***ja torjuntavalmiutta*** varten ohjelman tarkoituksena on	2. Terrori-iskujen ***ja katastrofien*** ehkäisemistä varten ohjelman tarkoituksena on

Or. es

Perustelu

Ks. tarkistusten 1 ja 2 perustelut.

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra,

Tarkistus 61
4 artiklan 2 kohdan a alakohta

(a) kannustaa, edistää ja tukea elintärkeisiin infrastruktuureihin liittyvien riskien ja uhkatekijöiden arviointia muun muassa toteuttamalla paikan päällä tehtäviä evaluointeja, jotta voitaisiin tunnistaa ***terrori-iskujen*** mahdolliset kohteet ja arvioida, olisiko niiden turvatoimia parannettava,	(a) kannustaa, edistää ja tukea ***ihmisiin ja*** elintärkeisiin infrastruktuureihin liittyvien riskien ja uhkatekijöiden arviointia muun muassa toteuttamalla paikan päällä tehtäviä evaluointeja, jotta voitaisiin tunnistaa mahdolliset kohteet ja arvioida, olisiko niiden turvatoimia parannettava,

Or. es

Perustelu

Ks. tarkistusten 1 ja 2 perustelut.

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa

Tarkistus 62
4 artiklan 3 kohdan johdantokappale

3. Terrori-iskujen ***seurausten*** hallintaa varten ohjelman tarkoituksena on	3. ***Erityisesti terrori-iskuihin liittyvien kriisien*** hallintaa varten ohjelman tarkoituksena on

Or. it

Perustelu

Ks. tarkistus 1.

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa

Tarkistus 63
4 artiklan 3 kohdan a alakohta

(a) kannustaa, edistää ja tukea terrori-iskujen mahdollisten seurausten käsittelyyn liittyvän taitotiedon, kokemusten ja teknologian vaihtoa,	(a) kannustaa, edistää ja tukea terrori-iskujen ***ja muiden katastrofien*** mahdollisten seurausten käsittelyyn liittyvän taitotiedon, kokemusten ja teknologian vaihtoa,

Or. it

Perustelu

Ks. tarkistus 1.

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra,

Tarkistus 64
4 artiklan 3 kohdan a alakohta

(a) kannustaa, edistää ja tukea terrori-iskujen mahdollisten seurausten käsittelyyn liittyvän taitotiedon, kokemusten ja teknologian vaihtoa,	(a) kannustaa, edistää ja tukea terrori-iskujen ***ja kaikenlaisten katastrofien*** mahdollisten seurausten käsittelyyn liittyvän taitotiedon, kokemusten ja teknologian vaihtoa,

Or. es

Perustelu

Ks. tarkistus 1.

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa

Tarkistus 65
4 artiklan 3 kohdan c alakohta

(c) varmistaa, että yleisen kriisinhallinnan, nopeiden hälytysjärjestelmien ja väestönsuojelujärjestelyjen yhteydessä myös terrorismia koskeva erityisasiantuntemus on käytettävissä reaaliajassa.	(c) *(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. it

Perustelu

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra,

Tarkistus 66
5 artiklan 1 kohdan c alakohdan 4 luetelmakohta

– muulla tavoin edistetään merkittävästi unionin ja sen kansalaisten suojelua terrori-iskuilta.	– muulla tavoin edistetään merkittävästi unionin ja sen kansalaisten suojelua terrori-iskuilta ja ***erilaisilta katastrofeilta: kyseeseen tulevat yhteistyössä asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa toteutettavat toimenpiteet, jotka koskevat kansallisia elintärkeitä infrastruktuureja, joissa esiintyy turvallisuuteen liittyviä puutteita ja joiden tahallisella tai tahattomalla hyväksikäytöllä saattaisi olla vakavia valtioiden rajat ylittäviä seurauksia***.

Or. es

Perustelu

Tietyt kansalliset elintärkeät infrastruktuurit kuuluvat tämän ohjelman piiriin, koska niiden toimintahäiriöillä voi olla vakavia seurauksia. Tästä syystä niihin on myönnettävä tukea tästä ohjelmasta asianomaisen jäsenvaltion pyynnöstä ja/tai suostumuksella.

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa,

Tarkistus 67
5 artiklan 1 kohdan c alakohdan 4 luetelmakohta

– muulla tavoin edistetään merkittävästi unionin ja sen kansalaisten suojelua terrori-iskuilta.	– muulla tavoin edistetään merkittävästi unionin ja sen kansalaisten suojelua ***erilaisilta katastrofeilta: kyseeseen tulevat yhteistyössä asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa toteutettavat toimenpiteet, jotka koskevat kansallisia elintärkeitä infrastruktuureja, joissa esiintyy turvallisuuteen liittyviä puutteita ja joiden tahallisella tai tahattomalla hyväksikäytöllä saattaisi olla vakavia valtioiden rajat ylittäviä seurauksia***.

Or. it

Perustelu

Tietyt kansalliset elintärkeät infrastruktuurit kuuluvat tämän ohjelman piiriin, koska niiden toimintahäiriöillä voi olla vakavia seurauksia. Tästä syystä niihin on myönnettävä tukea tästä ohjelmasta asianomaisen jäsenvaltion pyynnöstä ja/tai suostumuksella.

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa,

Tarkistus 68
7 a artikla (uusi)

	7 a artikla
	Rahoitustuen julkistaminen
	Toimielin, järjestö tai verkosto, joka saa avustusta tämän ohjelman puitteissa, on velvollinen ilmoittamaan Euroopan unionilta saadusta tuesta. Siksi komissio laatii yksityiskohtaiset avoimuutta koskevat suuntaviivat.

Or. it

Perustelu

Euroopan unionilta saatu tuki olisi aina tuotava julki. Tämä on avoimuuskysymys ja on myös välttämätöntä tiedottaa EU:n työstä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa,

Tarkistus 69
8 artiklan 4 kohdan - a alakohta (uusi)

- a) terrori-iskujen ehkäisemisen asettaminen etusijalle silloin kun ei ole suuria katastrofeja;

Or. it

Perustelu

Vaikka tiedämme ohjelman kattavan kaikenlaisten turvallisuusriskien ehkäisemisen, terrorismin torjunta on asetettava etusijalle.

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa,

Tarkistus 70
8 artiklan 4 a alakohta (uusi)

4 a. Komission on mahdollisimman tehokkaasti yksinkertaistettava menettelyjä ja huolehdittava, että tässä ohjelmassa tarkoitetusta ehdotusten jättöpyynnöstä ei aiheudu turhaa byrokratiaa hankkeesta vastaaville. Tarvittaessa ehdotuksia koskeva pyyntö voidaan jakaa kahteen eri vaiheeseen siten, että ensimmäisessä vaiheessa pyydettäisiin ainoastaan sellaisia tietoja, jotka ovat ehdottaman tärkeitä toteutettavan hankkeen asianmukaisen arvioinnin kannalta.

Or. it

Perustelu

Ohjelma ei saa haitata hyvien aloitteiden toteuttamista pelkästään sen hallinnoinnin monimutkaisuuden ja/tai raskaiden hallinnollisten käytäntöjen vuoksi; menettelyjen yksinkertaistaminen on avaintekijä ohjelman onnistumisen kannalta.

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa,

Tarkistus 71
9 artiklan 2 kohta

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY ***3 ja 7 artiklaa***.	2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY ***5 ja 7 artiklaa***.

Or. it

Perustelu

Ks. johdanto-osan 16 kappaleeseen liittyvän tarkistuksen perustelu.

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa,

Tarkistus 72
10 artiklan 2 kohta

2. Ohjelmassa voidaan käyttää resursseja yhdessä muiden yhteisön välineiden kanssa. Tämä koskee erityisesti rikosten ehkäisemistä ja torjuntaa koskevaa ohjelmaa, ja tavoitteena on toteuttaa toimia, jotka vastaavat sekä tämän ohjelman että muiden yhteisön tai unionin välineiden tavoitteita.	2. Ohjelmassa voidaan käyttää resursseja yhdessä muiden yhteisön välineiden kanssa. Tämä koskee erityisesti rikosten ehkäisemistä ja torjuntaa koskevaa ohjelmaa, ja tavoitteena on toteuttaa toimia, jotka vastaavat sekä tämän ohjelman että muiden yhteisön tai unionin välineiden tavoitteita ***sekä komission ohjelmia, joiden avulla on mahdollista tehdä elintärkeiden infrastruktuurien turvallisuutta koskevia erityisiä tutkimuksia, kuten sellaisia tutkimuksia, joita tehdään jo liikenteen ja energian alalla***.

Or. it

Perustelu

Ks. tarkistus 7.

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa,

Tarkistus 73
10 artiklan 3 a kohta (uusi)

3 a. Jos ohjelmaan otetut määrärahat osoittautuvat riittämättömiksi jo aloitettujen toimien toteuttamiseen, yhteisön on taattava varojen saanti muista vastaavista rahoituslähteistä.

Or. it

Perustelu

Jos jo meneillään oleviin toimiin tarvitaan lisävaroja, on voitava turvautua muihin rahoituslähteisiin, esimerkiksi rakennerahastoihin.

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa,

Tarkistus 74
14 artiklan 3 kohdan -a alakohta (uusi)

- a) suppean vuosikertomuksen, johon sisältyy erityisesti tietoja, joiden perusteella voidaan erityisesti arvioida määrällisesti tämän ohjelman hyödyllisyyttä;

Or. it

Perustelu

Parlamentti ei voi odottaa kolmea ja puolta vuotta saadakseen alustavan käsityksen ohjelman tuloksista. Parlamentti tarvitsee ennen kaikkea tietoa, jotta se voisi hoitaa asianmukaisella

tavalla tehtävänsä budjettivallan käyttäjänä ja mukauttaa tai muuttaa työskentelyä saatujen tulosten perusteella. Tästä syystä suppean vuosikertomuksen toimittaminen on tarpeen.

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa,

Tarkistus 75
14 a artikla (uusi)

14 a artikla

Hankkeiden julkistaminen

Komissio julkaisee joka vuosi yhdessä jäsenvaltioiden kanssa luettelon ohjelmasta rahoitetuista hankkeista sekä kunkin hankkeen lyhyen kuvauksen.

Or. it

Perustelu

Tämä on tärkeää avoimuuden kannalta.

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa,

Tarkistus 76
14 b artikla (uusi)

14 b artikla

Yhdenvertainen kohtelu

Tämän ohjelman nojalla käyttökustannuksiin tukea saavat elimet voivat vastata muita ohjelmia koskeviin ehdotuspyyntöihin ilman, että ne olisivat oikeutettuja etuoikeutetumpaan kohteluun muihin sellaisiin elimiin nähden, jotka saavat muuta kuin EU:n rahoitusta.

Or. it

Perustelu

Muistutetaan yhdenvertaisesta kohtelusta.

Tarkistuksen esittäjä(t): Romano Maria La Russa,

Tarkistus 77
Liite (uusi)

VIITTEELLINEN LUETTELO ELINTÄRKEISTÄ INFRASTRUKTUUREISTA

1) Energia

a. Öljyn ja kaasun tuotanto, jalostus, käsittely ja varastointi, putkiverkot mukaan lukien

b. Sähkön tuotanto

c. Sähkön, kaasun ja öljyn siirto

d. Sähkön, kaasun ja öljyn jakelu

2) Tieto- ja viestintätekniikka

a. Tietojärjestelmien ja verkkojen suojausjärjestelmät

b. Instrumentointi-, automaatio- ja valvontajärjestelmät (mm. SCADA)

c. Internet

d. Lankapuhelinliikennepalvelut

e. Matkapuhelinliikennepalvelut

f. Radioliikenne ja -navigointi

g. Satelliittitietoliikenne

h. Radio- ja televisiolähetykset

3) Vesi

a. Juomavesihuolto

b. Veden laadun seuranta

c. Veden määrän mittaus ja valvonta

4) Elintarvikkeet

a. Elintarvikevarmuus ja -turvallisuus

5) Terveys

a. Lääkäripalvelut ja sairaalahoito

b. Lääkkeet, seerumit, rokotteet ja lääkeaineet

c. Biolaboratoriot ja bioaineet

6) Rahoitus

a. Maksupalvelut/maksujärjestelmät (yksityiset)

b. Valtion rahoitussitoumukset

7) Turvallisuus, yleinen järjestys ja oikeusjärjestys

a. Turvallisuuden, yleisen järjestyksen ja oikeusjärjestyksen ylläpito

b. Oikeus- ja vankeinhoitohallinto

8) Siviilihallinto

a. Julkishallinto

b. Puolustusvoimat

c. Julkishallinnon palvelut

d. Pelastuspalvelut

e. Posti- ja telepalvelut

9) Liikenne

a. Maantieliikenne

b. Rautatieliikenne

c. Lentoliikenne

d. Sisävesiliikenne

e. Valtameri- ja lähimeriliikenne

10) Kemian teollisuus ja ydinvoimateollisuus

a. Kemiallisten aineiden ja ydinaineen valmistus ja säilytys/käsittely

b. Vaarallisten aineiden putkiverkot (kemialliset aineet)

11) Avaruus ja tutkimus

a. Avaruus

b. Tutkimus

Or. it